

ND 8800

ACTIVIDAD CULTURAL 98 EL MERCURIO — Martes 30 de Septiembre de 1997

Carpinteros De la Imagen

● Con el lanzamiento de "Los Intimos Metales", de Homero Arce, comenzaron las II Jornadas Culturales Brasil-Chile.

Con el recuerdo de cuatro poetas que participaron en la generación más importante de escritores de los años 60 en Chile, comenzaron las II Jornadas Culturales Brasil-Chile en "La Chaccona". Junto al poeta brasileño Thiago de Mello, fue presentada una nueva edición de los sonetos de Homero Arce, "Los Intimos Metales", el único libro que fue ilustrado por Pablo Neruda.

De los cuatro poetas que participaron en la primera edición de este texto (1963) sólo está vivo Thiago de Mello, uno de los mejores representantes de la poesía carioca y que ha dedicado gran parte de su oficio a la traducción de obras, como la primera antología de Neruda (1962) y "Los Versos del Capitán". Y también de la obra completa de César Vallejo y el "Poema Cósmico", de Ernesto Cardenal.

—¿Cuál es su mensaje para los escritores chilenos?

Que escriban. Que dominen su idioma como un carpintero domina a la madera. Y que no hasta tener talento para ser un buen escritor. Necesitan trabajo, trabajo, trabajo. Es la única forma de amar este oficio.

En el acto de homenaje al escritor Homero Arce, De Mello dijo que su corazón le ha recomendado, varias veces, no emocionarse. Pero no pudo evitarlo al encontrarse con amigos que conoció

ante los cinco años que permaneció en Chile (1960-1965) como delegado cultural, periodo en que vivió en la casa de Pablo Neruda donde encontró la amistad de Homero Arce, "el mejor escritor de sonetos de este país".

Cierta mañana del año 61, en Isla Negra, de Mello se encontraba "alegremente emocionado por la belleza de un alamo que acababa de contemplar en el camino". Pablo Neruda sintió su emoción y quiso premiarla. Llamó a Homero Arce, a quien el brasileño conocía sin intimidad. "Al llegar, ese poeta luminoso dijo: «Para Thiago. Este árbol grande que nació pequeño! echó raíces en la tierra dura, y desde el fondo de su oscuro sueño / sacó el oro terrestre hacia la altura / Sacó la claridad con dulce espejo! de la tierra y del agua la frescura / del aire ahora generoso / desfiló a los vientos despiertos su estructura / Alamo del camino, mástil de oro / sario de la olas forestales / alta columna de esplendor sonoro / dame una rama de tu fuerza alada / un gramo de tus intimos metales / y sacará la luz en mi enterrada». No sabía que era poeta y descubrí en Homero su gran laboriosidad. Una exigencia muy profunda le hacía crear todos los días, dándole un ejemplo a Neruda, a quien Matilde Urrutia muchas veces debía recordar diciéndole: "Pablocho, estás en tu hora de trabajo".

Arce tiene un don propio, una manera de decir y de componer muy suya, lo que demuestra la grandeza de su alma, ya que mantuvo su individualidad a pesar de pasar mucho tiempo junto a Neruda. Homero, con su obra, tiene un lugar conquistado en la literatura latinoamericana. Celebramos la belleza de ese autor que tenía una capacidad especial con la que fusaba la imaginación al servicio de la belleza y la bondad. Virtud singular en un ser humano".

Más de 30 años lleva escribiendo el poeta que acaba de recibir el Premio Nacional de Brasil por su obra "De una vez por todas". Y ahora, a pesar de haber prometido no hacerlo más, comienza la traducción de "Los Cuadernos de Tenuco", escritos por Neruda entre los 15 y los 17 años, una edición que será lanzada el próximo año en Brasil.

Más de 30 años lleva escribiendo el poeta Thiago de Mello, que acaba de recibir el Premio Nacional de Brasil. A la izquierda, portada dibujada por Pablo Neruda de "Los Intimos Metales", de Homero Arce.

Carpinteros de la imagen [artículo].

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

1997

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Carpinteros de la imagen [artículo].

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

